

GUIDE À CONSERVER PAR L'UTILISATEUR

GUIDE TO BE KEPT BY THE USER **GUIA A CONSERVAR**
POR EL USUARIO **GUIA A CONSERVAR PELO UTILIZADOR**

PRZEWODNIK DLA UŻYTKOWNIKA

GUIDA PER L'UTENTE (DA CONSERVARE)

DOKUMENT MUSS VOM BENUTZER AUFBEWAHRT WARDEN

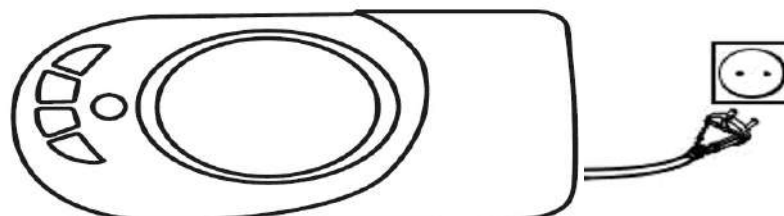
GIBS TE BEWAREN DOOR DE GEBRUIKER

RADIATEUR SECHE-SERVIETTES ELECTRIQUE Notice d'installation et d'utilisation

ELECTRONIC TOWEL - DRYING HEATER User and installation manual **APARATO SECA TOALLAS**
ELÉCTRONICO Manual de utilización e instalación **TOALHEIRO ELECTRONICO** Manual do utilizador
e de instalação **ELEKTRYCZNA SUSZARKA ŁAZIENKOWA** Instrukcja instalacji i obsługi **RADIATORE**
SCALDASALVIETTE ELETTRICO Installazione e utilizzo **ELECTRNISCHER HANDTUCHTROKNER**
Bedienungs- und Montageanleitung

ELEKTRISCHE RADIATOR HANDDOEKDROGER Gebruiks- en installatiehandleiding

ELEKTRICKÝ RADIÁTOR Návod na obsluhu a montáž



BEZPEČNOSTNÉ INŠTRUKCIE



Attention:
Caution Hot

Varovanie: veľmi horúci povrch: pri dotyku môže spôsobiť popáleniny.

Osobitná pozornosť sa musí venovať prítomným deťom alebo zraniteľným osobám.

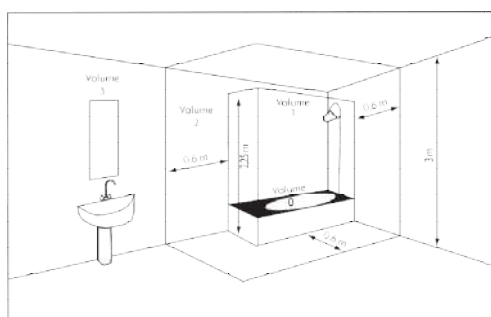
- Deti musia byť mimo dosahu tohto zariadenia, pokiaľ nie sú neustále pod dohľadom. Deti by sa so zariadením nemali hrať. Čistenie a údržbu by nemali vykonávať deti.
- Toto zariadenie by malo byť inštalované tak, aby najnižší horúci bod bol najmenej 600 mm nad podlahou, aby sa zabránilo zraneniu veľmi malých detí.
- Toto zariadenie môže byť zapojené alebo pripojené iba autorizovanou osobou v súlade s platnými predpismi a normami
- Ak je napájací kábel poškodený alebo príliš krátky, musí ho vymeniť kvalifikovaný elektrikár
- Ak potrebujete ďalšie technické informácie alebo pomoc, kontaktujte svojho predajcu / dodávateľa
- Pri prvom zapnutí zariadenia sa môže vyskytnúť slabý zápach spôsobený zvyškami z produkcie.
- Systém úspory energie na zníženie nákladov na elektrickú energiu môže poškodiť termostat.
- Nezakrývajte horúci povrch látkami (uteráky, župany, odevy atď.) po dlhú dobu, pretože môžu pri vysokých teplotách vyblednúť alebo preniesť farbu na povrch zariadenia a naopak. Na tento typ poruchy sa nevzťahuje záruka. Odporúča sa použiť vhodné háčiky na župan / oblečenie...

	Zariadenia s týmto symbolom sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom; musia sa zbierať osobitne a recyklovať. Tieto typy výrobkov sa musia na konci svojej životnosti zbierať a recyklovať v súlade s miestnymi predpismi.
	Ak je zariadenie nainštalované vo vysokých nadmorských výškach, môže sa zvýšiť teplota výstupu vzduchu.

INŠTALÁCIA ZARIADENIA

1) Inštalácia

- Toto zariadenie je určené na inštaláciu v domácnosti. O akomkoľvek inom umiestnení sa obráťte na svojho predajcu.
 - Inštalácia musí byť vykonaná v súlade s normami platnými v krajine inštalácie.
 - Zariadenie musí byť nainštalované s ohľadom na minimálne vzdialenosti od ostatných zariadení.
- Neinštalujte zariadenie v priestore, ktorý by mohol ovplyvniť jeho ovládanie (napr. klimatizácia atď.)
Neinštalujte kábel pevne do elektrickej zásuvky.
Neinštalujte police nad zariadenie.
- Toto zariadenie by malo byť inštalované tak, aby najnižší horúci bod bol najmenej 600 mm nad podlahou, aby sa zabránilo zraneniu veľmi malých detí.



Oblasť 1	Žiadne elektrické zariadenie
Oblasť 2	Elektrické zariadenie IPX4 (Standard EN 60335-2-43 : 2003/A2: 2008)

Pripojenie

- Zariadenie musí byť napájané z napätia 230V, 50Hz.
- Inštalácia musí zodpovedať miestnym národným predpisom.
- Ak je napájací kábel poškodený alebo krátky, musí ho vymeniť kvalifikovaný elektrikár

2) Údržba

- Pred každou údržbou zariadenie vypnite.
- Dvakrát ročne zo zariadenia zotrite prach, aby ste dosiahli čo najlepšiu výkonnosť. Nepoužívať abrazívne prostriedky.

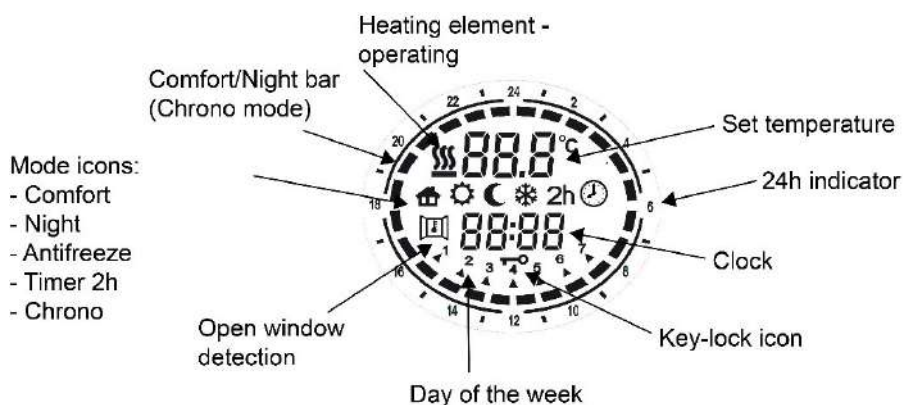
POUŽÍVANIE ZARIADENIA

Zariadenie má 5 prevádzkových režimov :

- **Režim „Komfort“**: Termostat udržiava teplotu v miestnosti nastavenú používateľom;
- **Režim „Noc“**: teplota v miestnosti sa udržiava na nižšej hodnote, ako je teplota „Komfort“ nastavená používateľom;
- **Režim „Protimrazová ochrana“**: Elektronické riadenie udržiava teplotu miestnosti vždy nad 7°C;
- **Režim „Časovač-2h“**: Elektronické riadenie napája vykurovacie teleso na maximálnu teplotu po dobu 2 hodín bez ohľadu na nastavenú teplotu. Na konci 2 hodín sa zariadenie vráti do predchádzajúceho prevádzkového režimu. Z bezpečnostných dôvodov sa počas 2h režimu automaticky reguluje teplota v miestnosti, aby neprekročila 32°C;
- **Režim „Chrono“**: Elektronické riadenie pracuje podľa denného / týždenného programu nastaveného používateľom.
- Počas režimu „Stand-by /pohotovostný režim/“ nie je vykurovacie teleso napájané a všetky symboly sú vypnuté, avšak zariadenie je stále v prevádzke.

Ovládanie

- Tlačítka [+] / [-] : zvýšenie / zníženie teploty
- Tlačítko [Prog] key : tlačítko režimov : Komfort, Noc, Protimrazová ochrana, Časovač-2h, Chrono
- Tlačítko [On/Stand-by] : zapnite zariadenie alebo vstúpte do režimu „Stand-by“



Heating element – operating – Vykurovacie teleso - prevádzka

Comfort/Night bar (Chrono mode) – Komfort/noc lišta (režim Chrono)

Mode icons : Comfort / Night.... – Ikony režimov : Komfort / Noc....

Open window detection – detekcia otvoreného okna

Day of the week – deň v týždni

Key-lock icon – ikona zámku klávesnice

Clock – hodiny

24 indicator – 24 indikátor

Set temperature – nastavená teplota

3) ZAPNUTIE / REŽIM STAND-BY

Stlačením tlačítka zapnete zariadenie alebo prejdete do režimu "Stand-by". Po aktivácii sa v spodnej časti displeja zobrazuje aktuálny čas, zatiaľ čo nastavený prevádzkový režim a teplota sa zobrazujú v hornej časti. V režime "Stand-by" sa zobrazuje aktuálny čas, deň v týždni a správa "Stb"

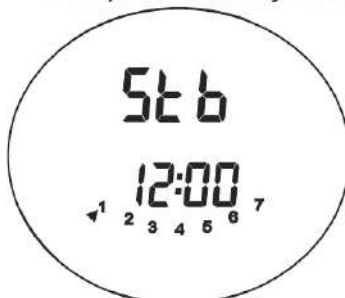
POZNÁMKA : Keď je aktivovaný režim "Stand-by" zariadenie dvakrát 0,5 sekundy pípne.

Keď je zariadenie aktivované, pípne raz za 1 sekundu.

Example in "Comfort" mode.



Example in "Stand-by" mode.



4) REŽIMY "KOMFORT" A "NOC"

Je možné nastaviť dve rôzne úrovne teploty:

- Teplota „KOMFORT“ : používa sa pre režimy „Chrono“ a „Komfort“.

- Teplota „NOC“ : používa sa pre režimy „Noc“ a „Chrono“.

Požadovanú teplotu je možné nastaviť pomocou tlačidiel [+] a [-]. Teplotu je možné nastaviť od 7°C do 32°C.

DÔLEŽITÉ!

Teplota v „Nočnom režime“ je vždy nižšia ako teplota v „Komfortnom režime“. Z tohto dôvodu môže byť teplotný rozsah „Nočný“ režim v rozmedzí od 7°C do pol stupňa nižší ako teplota v „Komfortnom režime“.

Teplotu v režime „Komfort“ je možné nastaviť v celom rozsahu: od („Noc“ + 0,5°C) do 32°C.

5) PREVÁDZKA ZARIADENIA

Stlačením [Prog] vyberte požadovaný prevádzkový režim. Ikona na displeji zobrazuje zvolený prevádzkový režim podľa nasledujúcej tabuľky:

			2h	
Comfort	Night	Antifreeze	Timer 2H	Chrono

Komfort / Noc / Protimrazová ochrana / Čašovač-2h / Chrono

A – KOMFORT REŽIM

„Komfort režim“ udržiava teplotu v miestnosti na zvolenej hodnote. Nastavenie tohto operačného režimu:

- Stlačte tlačidlo [Prog], kým sa nezobrazí ikona „Komfort“

- Nastavte požadovanú teplotu pomocou tlačidiel [+] a [-] a počkajte, kým zobrazená teplota prestane blikať.

B – NOC REŽIM

V režime „Noc“ je teplota nastavená na nižšiu hodnotu ako teplota v režime „Komfort“.

Tento prevádzkový režim sa odporúča nastaviť počas noci alebo keď sa miestnosť nepoužíva 2 alebo viac hodín.

-Stlačte tlačidlo [Prog], kým sa nezobrazí ikona „Noc“;

-Nastavte požadovanú teplotu pomocou tlačidiel [+] a [-] a počkajte, kým zobrazená teplota prestane blikať.

C – PROTIMRAZOVÁ OCHRANA

V režime „Protimrazová ochrana“ je teplota pevne nastavená na 7°C. Zariadenie aktivuje vykurovacie teleso, keď teplota v miestnosti klesne pod 7°C. Tento režim sa odporúča nastaviť, keď sa miestnosť niekoľko dní nepoužíva. Stlačte [Prog], kým sa nezobrazí ikona „Protimrazová ochrana“.

D – ČASOVAČ-2H REŽIM

Režim „Časovač-2h“ je možné použiť na urýchlenie otepľovania miestnosti alebo sušenia uterákov.

- Stláčajte [Prog], kým sa nezobrazí ikona „2h“.

Zariadenie sa aktivuje pri maximálnom výkone po dobu 2 hodín, a to až do maximálnej teploty 32°C.

„Režim časovač-2h“ je nastavený tak, aby sa automaticky deaktivoval po 2 hodinách a vrátil sa do predtým nastaveného prevádzkového režimu. V prípade potreby môže užívateľ kedykoľvek prepnúť do iného operačného režimu jednoduchým stlačením tlačidla [Prog].

E – CHRONO REŽIM

Tento prevádzkový režim umožňuje užívateľovi nastaviť rôzne teploty počas dňa a tiež teploty „Komfort“ / „Noc“ a s nimi súvisiace časové intervaly.

- Ak chcete aktivovať túto funkciu, stlačte [Prog], kým sa nezobrazí ikona „Chrono“.

Programovanie režimu „Chrono“

a) Nastavenie dňa a času

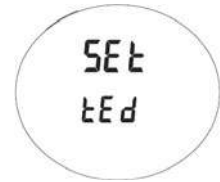
- Prejdite do režimu „Stand-by“ a stlačte [-] najmenej na 3 sekundy. V hornej časti displeja sa zobrazí správa „Set“;

- Ak chcete nastaviť deň a čas, stlačte [+], kým sa v dolnej časti displeja nezobrazí správa „TED“ (čas a dátum) (pozri obrázok vpravo);

- Stlačením [Prog] spustíte režim úprav. Blikajúca šípka označuje deň. Nastavte aktuálny deň pomocou [+] a [-] a potvrdte pomocou [Prog].

Teraz sa na displeji zobrazí čas, ktorý je potrebné nastaviť. Pomocou [+] a [-] nastavte správnu hodinu a potvrdte pomocou [Prog]. Rovnaké kroky opakujte „minúty“ a potvrdte zvolenú hodnotu tlačidlom [Prog].

- Na konci procedúry sa termostat vráti do režimu „Stand-by“.



b) Nastavenie programu pre režim „Chrono“

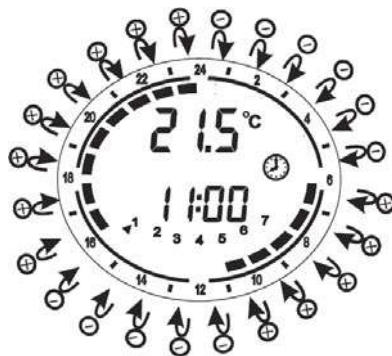
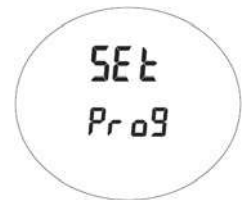
- Vstúpte do režimu „Stand-by“ a stlačte [-], kým sa v hornej časti displeja nezobrazí správa „Set“.

- Pre nastavenie časovej postupnosti stlačte [+], kým sa v dolnej časti displeja nezobrazí správa „Prog“.

Stlačením [Prog] spustíte režim úprav. Teraz je možné zvoliť časovú postupnosť pre každý deň v týždni počnúc dňom 1 (šípka dole označuje deň) a hodinou 00:00. Pruhy okolo displeja označujú tých 24 hodín je celých čiernych. Počnúc 00:00 musí byť pre každú hodinu zvolený režim: stlačte [+] pre „Komfort“ a [-] pre „Noc“. V režime „Komfort“ zostane lišta zodpovedajúca hodine čierna, zatiaľ čo v režime „Noc“ zostane prázdna.

Po stlačení [+] alebo [-] sa hodiny prepnú automaticky na nasledujúcu. Vyberte požadovaný režim na celých 24 hodín. Stlačením [Prog] potvrdíte zadanú konfiguráciu pre deň 1: zariadenie sa prepne na nasledujúci deň a navrhne poslednú zvolenú konfiguráciu (deň predtým). Stlačením [Prog] potvrdíte navrhovanú konfiguráciu alebo ju zmeníte podľa vyššie uvedených pokynov. Opakujte všetkých 7 dní.

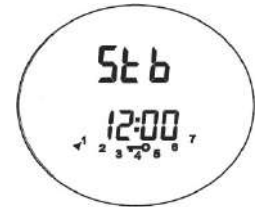
Na konci konfigurácie 7. dňa sa stlačením [Prog] zariadenie automaticky vráti do pohotovostného režimu.



UPOZORNENIE: V „nočnom“ režime nie je radiátor úplne vypnutý, pokiaľ nie je nastavená „nočná“ teplota na minimum. Pre použitie v režime „chrono“ musí byť ovládač zapnutý a musí byť zobrazená ikona „chrono“.

6) KLÁVES ZÁMOK

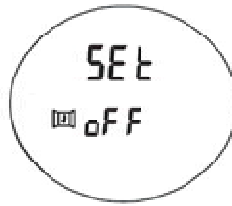
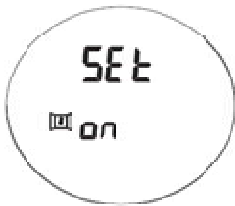
Je možné zamknúť tlačidlá prístroja, aby nedošlo k náhodnej zmene nastavení. Stlačením [Prog] na 3 sekundy uzamknete všetky funkcie okrem [On / Stand-by]. Na displeji sa zobrazí ikona zámku klávesov. Pre odomknutie stlačte znovu [Prog] na 3 sekundy. Ikona zámku klávesov zmizne.



7) "DETEKCIA OTVORENÉHO OKNA"

Funkcia „Otvorené okno“ detekuje otvorenie okna v dôsledku náhleho poklesu teploty v miestnosti. V takom prípade sa zariadenie vypne na maximálne 30 minút. Na konci 30 minút alebo pri zvýšení teploty v miestnosti začne termostat znova pracovať.

- Vstupte do režimu „Stand-by“.
- Stlačte [+] na 3 sekundy.
- Stlačením [+] aktivujete / deaktivujete túto funkciu
- Stlačte [Prog] na potvrdenie a návrat do režimu „Stand-by“.




Ak je táto funkcia aktivovaná, na displeji sa pevne zobrazí ikona „Otvorené okno“.

Keď zariadenie zistí, že je okno potenciálne otvorené, ikona začne blikať.

Ak je funkcia deaktivovaná, ikona sa na displeji nezobrazí.

Poznámka: V niektorých prípadoch môže zariadenie zlyhať v detekcii otvoreného okna (tj. Ak je termostat umiestnený v izolovanej časti miestnosti ďaleko od prievanu, je umiestnený blízko zdroja tepla alebo ak je kolísanie teploty v miestnosti príliš pomalý).

Keď svieti symbol „“, je vykurovací článok aktívny.

8) "RESETOVAŤ ZARIADENIE"

Ak chcete zariadenie resetovať, je potrebné ho odpojiť najmenej na 2 hodiny.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Vyskytli sa problémy	Čo robiť
Zariadenia sa nezohrieva	<ul style="list-style-type: none">- Zaisťte, aby bolo zariadenie správne dodané.- Skontrolujte teplotu vzduchu v miestnosti.
Zariadenie sa neustále zohrieva	<ul style="list-style-type: none">- Skontrolujte, či sa zariadenie nenachádza v prievane alebo či nedošlo k zmene nastavenia teploty.- Môže dôjsť k výkyvom v dodávke elektriny. Ak narazíte na problém (termostat zablokovaný, ...), vytiahnite zástrčku na cca. 10 minút a potom ho znova zapojte.- Ak sa to vyskytuje často, nechajte si skontrolovať napájanie miestnym dodávateľom energie.
Povrch zariadenia je veľmi horúci.	Je normálne, že je zariadenie pri prevádzke horúce; maximálna povrchová teplota je obmedzená v súlade s platnou normou. Ak si napriek tomu myslíte, že je vaše zariadenie vždy príliš horúce, skontrolujte, či je výstup vhodný pre veľkosť vašej miestnosti (odporúčame 50W/m ³) a či sa zariadenie nenachádza v prievane, ktorý by prekážal jeho automatickému ovládaniu.
Posledné elementy, horný a dolný, sú chladnejšie ako zvyšok zariadenia. To je normálne.	V hornej časti nie sú elementy úplne vyplnené, takže nie je možné rozšírenie termodynamického média. Zahrievajú sa iba pomocou prenosu tepla. V spodnej časti elementy usmerňujú spätný tok média, ktoré odovzdalo svoje teplo.
Zariadenie nedodržia programovacie pokyny	Uistite sa, že ste správne dodržali všetky pokyny (pozrite si používateľskú príručku).

POUŽÍVANIE ZARIADENIA

USCHOVAJTE TENTO DOKUMENT NA BEZPEČNOM MIESTE

Záručná doba je dva roky od dátumu nákupu v Súlade s platnými článkami predpisov spotrebiteľa.

V PRÍPADE PORUCHY

Obráťte sa na svojho dodávateľa, ktorý vyhodnotí, či je možné zariadenie opraviť alebo musí byť úplne vymenené. V oboch prípadoch sa musí celé zariadenie vrátiť predajcovi a nesmie sa s ním nikdy manipulovať, inak nebude záruka platná.

Uložte si doklad o zakúpení.

Identifikátor/y modelu :		TRI	
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon			
Menovitý tepelný výkon	P nom	0.3 to 1.0	kW
Minimálny tepelný výkon (orientačný)	P min	0.0	kW
Maximálny nepretržitý tepelný výkon	P max,c	1.0	kW
Pomocná spotreba elektriny			
Pri menovitom tepelnom výkone	el max	0.000	kW
Pri minimálnom tepelnom výkone	el min	0.000	kW
V režime "Stand-by"	el sb	0.369	kW
Typ tepelného výkonu / regulácia teploty v miestnosti			
Položka	Jednotka	Ďalšie informácie	
Elektronická regulácia teploty v miestnosti plus týždenný časovač	ANO		
Ďalšie možnosti ovládania			
Regulácia izbovej teploty s detekciou prítomnosti	NIE		
Regulácia izbovej teploty s detekciou otvoreného okna	ANO		
S možnosťou regulácie vzdialenosti	ANO		
S adaptívnym riadením štartu	NIE		
S obmedzením pracovného času	NIE		
So snímačom čiernej žiarovky	NIE		
Kontaktné údaje	Informácie o predajnom servise		